

**SAN CRISTÓBAL
DE LAS CASAS**
LA ETERNA CIUDAD REAL

Fabiola Ricci Diestel
Presidenta Municipal de San Cristóbal de Las Casas

Blanca Ricci Diestel
Directora del Museo de San Cristóbal
Coordinación del Proyecto Editorial

Miguel Ángel Muñoz Luna
Historiador y Cronista de San Cristóbal de Las Casas
Textos y Multimedia

Poncho Salazar Sarmiento
Fotografía y video

Tony Spinotti
Diseño editorial

Karla María Gutiérrez
Corrección ortotipográfica y de estilo (español e inglés)

Agradecimientos especiales:

A la Mtra. Blanca Ricci Diestel y al Historiador Miguel Ángel Muñoz Luna por su colaboración honoraria en la elaboración de este libro.

A la Diócesis de San Cristóbal, Facultad de Derecho de la UNACH, MUSAC, Museo Na Bolom, Museo del Jade, Museo de Textiles del Mundo Maya, Casa La Enseñanza, Parque Ecoturístico Encuentro, Parque Ecoturístico Rancho Nuevo, Parque Ecoturístico Arcotete, Reserva Ecológica Huitepec, Reserva Ecológica Moxviquil y al Parque Ecoturístico San José por todas las facilidades brindadas.





Fundada en 1528 como Ciudad Real, San Cristóbal es un crisol donde la historia, la cultura y la naturaleza entretejen una herencia perdurable. Este libro, que celebra y exalta ese legado, nació con el deseo profundo de compartir la esencia de un lugar que ha sido testigo silencioso de siglos de transformación, sin perder jamás su alma vibrante.

Recorrer estas páginas es adentrarse en un paisaje urbano donde conviven armónicamente épocas y estilos. Desde el neoclásico del Museo de San Cristóbal hasta el barroco mestizo del templo de Santo Domingo, joya arquitectónica del siglo XVII, cada rincón narra una historia de resiliencia y renovación.

En plazas como la 31 de Marzo o bajo el Arco del Carmen, palpita el espíritu de una comunidad que honra su pasado mientras construye su presente.

Pero San Cristóbal no es solo piedra y memoria: es también un territorio donde la naturaleza se eleva como guardiana sagrada. Las reservas del Huitepec y Moxviquil, con sus bosques nublados y orquídeas efímeras, nos recuerdan que este valle es un santuario de biodiversidad y de equilibrio.



Founded in 1528 as Ciudad Real ('Royal City'), San Cristóbal is a melting pot where history, culture, and nature intertwine, forging an enduring heritage. This book, a celebration and exaltation of that legacy, emerged from a profound desire to share the essence of a place that has quietly witnessed centuries of transformation, yet never lost its vibrant soul.

To turn these pages is to step into an urban landscape where eras and styles harmoniously coexist. From the neoclassical grace of the Museum of San Cristóbal to the Mestizo Baroque of the Temple of Santo Domingo, a 17th-century architectural jewel, every corner tells a story of resilience and renewal.

Within squares like 31 de Marzo or beneath the Arco del Carmen, the city's ancient gateway, the spirit of a community that honors its heritage while shaping its present beats with a vibrant pulse.

But San Cristóbal is not merely stone and memory; it is also a land where nature rises as a sacred guardian. The Huitepec and Moxviquil reserves, with their cloud forests and ephemeral orchids, remind us that this valley is a sanctuary of biodiversity and balance.

En sus museos, como Na Bolom o el Centro de Textiles del Mundo Maya, y en sus teatros, el arte ancestral y la tradición escénica dialogan con la creación contemporánea, tejiendo puentes entre generaciones.

Como Presidenta Municipal y como sancristobalense, tengo el honor de presentarles esta obra en el marco de la celebración rumbo a los quinientos años de nuestra ciudad eterna. Mi anhelo es que sirva como una invitación a caminar nuestras calles empedradas, a respirar el aire puro de los bosques de pino-encino, y a descubrir el alma de San Cristóbal en cada uno de sus gestos y silencios.

Antigua capital de Chiapas, San Cristóbal sigue siendo un faro de cultura, de dignidad y de encuentro. Porque aquí lo eterno no reside solo en la piedra, sino en la voluntad de un pueblo que se mantiene unido, orgulloso y profundamente amoroso de su historia.

Con gratitud, cercanía y profundo amor

Fabiola Ricci Diestel

Presidenta Municipal de San Cristóbal de Las Casas

Through its museums, such as Na Bolom or the Center for Maya Textiles, and in its theaters, ancestral art and theatrical tradition engage in a dialogue with contemporary creation, weaving bridges between generations.

As the Municipal President and a deeply proud resident of San Cristóbal, I am honored to share this work as we celebrate the journey toward the five-hundredth anniversary of our eternal city. It is my sincere hope that it will serve as an invitation to walk our cobblestone streets, to breathe the pure air of the pine-oak forests, and to discover the soul of San Cristóbal in each of its gestures and silences.

San Cristóbal, the historic former capital of Chiapas, continues to be a vital beacon of culture, dignity, and shared experience. For here, the eternal resides not only in stone, but in the will of a people who remain united, proud, and deeply in love with their history.

With gratitude, closeness, and profound love,

Fabiola Ricci Diestel

Municipal President of San Cristóbal de Las Casas



SAN CRISTÓBAL DE LAS CASAS

LA ETERNA CIUDAD REAL

Entre montañas, bosques de coníferas, ciénagas y ríos, una pequeña Villa Real comenzó a tomar forma. Hecha de adobes y adornada con blasones, desde su humilde origen, sentó los cimientos de piedra que, a la postre, la convertirían en una de las ciudades más bellas y nobles de toda la América Continental.

Con su sencilla traza a cordel, delineada entre el 31 de marzo —día de su fundación— y el 24 de abril de 1528, surgió el llamado recinto español en forma de tablero de ajedrez. Junto a este, al noroeste, se dio vida al primero de sus barrios, hoy dividido en dos: Mexicanos y Tlaxcala.

Cual si fuera un guion teatral, la pequeña villa forjó su propio destino gracias al esfuerzo y cariño de sus habitantes y fundadores, quienes anhelaban un mejor lugar para residir. Así, bajo las gestiones del obispo Marroquín de Guatemala y la astucia del comendador Juan de Sotomayor, este recinto fue elevado al rango de Ciudad Real el 7 de julio de 1536, por Real Cédula de Carlos V. Y, por si esto fuera poco, la ermita de la Virgen de la Anunciación se transformaría en Catedral por bula papal de Paulo III.

Procesiones, fiestas patronales, la Semana Santa y Navidad, hospitales, dulces y una variedad de platillos gastronómicos fueron forjados por el trabajo de las órdenes monásticas: mercedarios, dominicos, franciscanos, jesuitas, juaninos, y un claustro: las concepcionistas, cuya labor hoy yace en el olvido por el cambio de nombre de su convento.

Españoles, alemanes, franceses, mexicas, tlaxcaltecas, zapotecos, mixtecos, quichés, negros, mulatos, tsotsiles y tseltales se fusionaron en una singular y compleja amalgama. Ellos dieron identidad, oficio, tradición y un común denominador a la columna económica y social de la antigua Ciudad Las Casas a través de sus barrios desdeñados, constituidos en torno al recinto español desde el siglo XVI al XIX. Y es que, después de Mexicanos y Tlaxcala, surgieron otros como Cuxtitalí, San Diego, El Cerrillo, La Merced, San Antonio, Santa Lucía, San Ramón y Guadalupe, para albergar posteriormente, en la segunda mitad del siglo XX, a muchos más barrios y colonias que mantienen la esencia misma de su origen semántico.

Los dos grandes guardianes: el Huitepec y el Tzontehuitz, entre la niebla espesa de los amaneceres, delinean la belleza singular del corredor verde que rodea el Valle de Jovel; el cual alberga especies únicas como el pez escamudo de los Altos, el dragoncillo labios rojos, el búho abetero y una singular ardilla voladora.

Aunque este relato parezca perfecto y lleno de dulzura, San Cristóbal de Las Casas también ha conocido el

sufrimiento. Es imposible olvidar las carencias, la pobreza y la marginación que su ubicación aislada propiciaba, y, sobre todo, los múltiples sismos y terremotos que han golpeado duramente su integridad. Y qué decir de las lluvias torrenciales, ¡cuánta angustia y desolación provocadas por terribles inundaciones! Estas calamidades han opacado incluso la conmoción causada por el cólera *morbus* en la primera mitad del siglo XIX, la fiebre amarilla, la gripe española y, hace apenas unos años, la implacable pandemia por COVID-19.

En este momento de sombras y tristeza, es pertinente traer a la memoria aquellos conflictos que nos llevaron a la unión y la reflexión, forjando así un carácter único en nosotros. Ejemplos notables incluyen 1712, 1868, 1892, 1914 y, por último, 1994.

Sin embargo, pese a la insondable huella de amargura y dolor, el espíritu y la grandeza de su gente han sabido salir adelante contra todo pronóstico. Cual trama de este interesante guion, contrastaron con valentía la promoción de escuelas, universidades, centros de artes y oficios; pero, por encima de todo, la propia esencia de la familia sancristobalense. Esta ciudad ha sido cuna de grandes personajes de la talla de José Felipe Flores, Mariano Nicolás Ruiz Suasnavar, Alberto Domínguez Borrás, Anselmo Rodas, Miguel Utrilla, Eduardo Flores Ruiz, Prudencio Moscoso, María Adelina Flores, Manuel Velasco Suárez y Guido Munch Paniagua, por citar solo algunos nombres de esta perenne lista de brillantes y prodigiosos “coletos”.

Con júbilo, entre edificios barrocos, neoclásicos, mudéjares, neogóticos y vernáculos, de alma fuerte de adobe y piel clara de argamasa, se erige el patrimonio cultural y arquitectónico que da vida y esencia al también llamado “El pueblo más mágico de los Pueblos Mágicos”.

Más allá de todo lo anterior, la gastronomía, la identidad, sus tradiciones y, sobre todo, su gente, siguen siendo el motor incansable de esta bella señora a quien muchos con cariño ahora llaman “Sancris”. Con todo lo ya narrado, pero especialmente con la inmensa omisión de muchas de sus esbozadas sonrisas y cicatrices ocultas, hoy se entrelazan sus 497 años de historia.

Miguel Ángel Muñoz Luna
Historiador y cronista de San Cristóbal de Las Casas

Amidst mountains, coniferous forests, swamps, and rivers, a small Royal Town began to take shape. Crafted from adobe and adorned with coats of arms, its humble origin laid the stone foundations that would eventually transform it into one of the most beautiful and noble cities of Continental America.

With its simple grid layout, delineated between March 31 —the day of its founding— and April 24, 1528, the so-called Spanish Quarter emerged in the form of a chessboard. Adjacent to this, to the northwest, its first settlement came to life, now divided into two: Mexicanos and Tlaxcala. As if in a theatrical script, the small town forged its own destiny through the effort and affection of its inhabitants and founders, who longed for a better place to live.

Thus, under the management of Bishop Marroquín of Guatemala and the astuteness of Commander Juan de Sotomayor, this precinct was elevated to the rank of Royal City on July 7, 1536, by a Royal Decree from Charles V. And, as if this were not enough, the hermitage of the Virgin of the Annunciation was transformed into a Cathedral by a papal bull from Pope Paul III.

Processions, patron saint festivals, Holy Week and Christmas, hospitals, sweets, and a variety of gastronomic dishes were forged by the tireless work of monastic orders: Mercedarians, Dominicans, Franciscans, Jesuits, the Order of Saint John of God, and one cloister: the Conceptionists, whose legacy now lies forgotten due to the renaming of their convent.

Spaniards, Germans, French, Mexicas, Tlaxcalans, Zapotecs, Mixtecs, Quichés, Blacks, Mulattos, Tsotsils, and Tzeltals merged into a unique and complex amalgam. They gave identity, trade, tradition, and a common denominator to the economic and social backbone of the old Ciudad Las Casas, through its often-overlooked neighborhoods, established around the Spanish quarter from the 16th to the 19th century. And so, after Mexicanos and Tlaxcala, others emerged such as Cuxtitali, San Diego, El Cerrillo, La Merced, San Antonio, Santa Lucía, San Ramón, and Guadalupe, later housing, in the second half of the 20th century, many more neighborhoods and districts that maintain the very essence of their semantic origin.

Its two great guardians, Huitepec and Tzontehuitz, amid the thick morning mist, delineate the unique beauty of the green corridor surrounding the Jovel Valley. This place is home to unique species such as the Chiapas mountain

fish, the red-lipped dragonlet, the aberrant owl, and a singular flying squirrel.

Although this story may seem perfect and sweet, San Cristóbal de Las Casas has also known suffering. It is impossible to forget the hardship, poverty, and marginalization fostered by its isolated location, and above all, the multiple tremors and earthquakes that have harshly struck its integrity. And what of the torrential rains: how much anguish and desolation caused by terrible floods! These calamities have even overshadowed the shock caused by cholera in the first half of the 19th century, yellow fever, the Spanish flu, and, just a few years ago, the relentless COVID-19 pandemic.

In this moment of shadows and sorrow, it is fitting to recall those conflicts that led us to unity and reflection, thus forging a unique character within us. Notable examples include 1712, 1868, 1892, 1914, and finally, 1994. However, despite the unfathomable mark of bitterness and pain, the spirit and greatness of its people have managed to overcome all odds.

Like a plot in this interesting script, they bravely contrasted this by promoting schools, universities, and centers for arts and trades; but above all, the very essence of the San Cristóbal family. This city has been the cradle of great figures such as José Felipe Flores, Mariano Nicolás Ruiz Suasnavar, Alberto Domínguez Borrás, Anselmo Rodas, Miguel Utrilla, Eduardo Flores Ruiz, Prudencio Moscoso, María Adelina Flores, Manuel Velasco Suárez, and Guido Munch Paniagua, to name just a few from this perennial list of brilliant and prodigious “coletos”.

With jubilation, amongst baroque, neoclassical, Mudejar, neo-Gothic, and vernacular buildings, with a strong soul of adobe and a fair skin of mortar, rises the cultural and architectural heritage that gives life and essence to what is also called “The Most Magical of the Magical Towns”.

Beyond all of the above, the gastronomy, identity, traditions, and, most importantly, its people, continue to be the tireless engine of this beautiful lady whom many now affectionately call “Sancris”. With all that has been narrated, but especially with the immense omission of its many sketched smiles and hidden scars, its 497 years of history are interwoven today.

Miguel Ángel Muñoz Luna
Historian and chronicler of San Cristóbal de Las Casas





Detalle de las cúpulas del Templo de Santo Domingo.
Detail of the domes of the Santo Domingo Temple.

I. CORAZÓN HISTÓRICO Y RELIGIOSO

Historic and Religious Heart

El centro histórico de San Cristóbal de Las Casas es un tesoro que invita a emprender un viaje por el pasado. Sus emblemáticos edificios coloniales, templos y museos no solo cuentan historias, también dan testimonio de la belleza arquitectónica de la “Ciudad Real”. Cada uno de sus rincones permite conectar con la esencia de este vibrante lugar, cuyo corazón late en la Plaza 31 de Marzo, donde la cultura cobra vida.



The historic center of San Cristóbal de Las Casas is a true treasure, inviting visitors on an enchanting journey into the past. This vibrant area boasts the largest concentration of colonial buildings, ancient churches, museums, and points of interest in the entire city. The heart of the old town not only shares centuries of history but also stands as a testament to the enduring architectural beauty of the Ciudad Real (the ‘Royal City’). Every cobblestone corner allows visitors to connect with the vibrant essence of this magical place, whose beating heart is the Plaza 31 de Marzo, where the local culture truly comes to life.



La
ENSEÑANZA
CASA DE LA CIUDAD

AGENCIA DEL MANEJO CONJUNTO DEL CENTRO HISTÓRICO - U. N. 1920





LA ENSEÑANZA

Construida en 1898 como la residencia familiar del notable sancristobalense Carlos Z. Flores, esta edificación neoclásica pronto se transformó en un pilar educativo. En 1915, Flores y su hija María Adelina fundaron el Colegio La Enseñanza para atender la demanda de educación primaria en la ciudad.

La institución expandió sus servicios progresivamente: un internado para señoritas en 1919, la Escuela Normal en 1922, el Colegio de Niños en 1928, y una escuela nocturna para obreros en 1929. Las operaciones del Colegio mermaron tras el fallecimiento de María Adelina Flores en 1963.

Años después, en 2006, la Asociación Cultural Na Bolom adquirió la propiedad y puso manos a la obra para colaborar con su preservación. Hoy, este histórico inmueble continúa su legado de servicio a la comunidad, transformado ahora en un centro cultural.



Built in 1898 as the family residence of Carlos Z. Flores, a prominent figure from San Cristóbal, this neoclassical house was quickly destined for a grander purpose. In 1915, Carlos and his daughter, María Adelina, founded the Colegio La Enseñanza to offer elementary education to the community.

Over the years, the institution steadily expanded its services. A boarding school for young ladies was established in 1919, followed by the opening of a teachers' college in 1922. A children's school was added in 1928, and by 1929, a school for laborers began to supply essential knowledge for the local workforce.

La Enseñanza's operations wound down after María Adelina's passing in 1963. However, the building's story didn't end there. Years later, in 2006, the Asociación Cultural Na Bolom acquired the property, dedicated to its preservation and revitalization. Today, this historic site proudly continues its legacy of community service, now reimagined as a cultural center, breathing new life into its storied past.









MUSEO DE SAN CRISTÓBAL

Este emblemático edificio comenzó a cobrar forma en 1884, con la visión de albergar los poderes políticos de Chiapas, en un tiempo en que San Cristóbal de Las Casas ejercía como capital del estado. El ingeniero sancristobalense Carlos Z. Flores dotó a la única crujía existente de una distintiva personalidad neoclásica, acentuada con elegantes columnas toscanas y jónicas.

En 1892, la decisión del gobernador Emilio Rabasa de trasladar la capital a Tuxtla Gutiérrez redefinió el propósito de este recinto. De esta manera, el ambicioso proyecto, todavía sin finalizar, adquirió una nueva vocación: convertirse en el Palacio Municipal de San Cristóbal.

Desde 1893 y hasta 2014, la vida administrativa del municipio se desarrolló entre sus muros. Sin embargo, en 2015 se inició una exhaustiva restauración que culminó el 26 de diciembre de 2016 con la inauguración de su nueva identidad: el Museo de San Cristóbal (MUSAC), un espacio dedicado ahora a la cultura, el arte y la historia en la ciudad.



This emblematic building began to take shape in 1884, envisioned to house the political powers of Chiapas when San Cristóbal de Las Casas served as the state capital. Carlos Z. Flores then endowed the existing single bay with a distinctive neoclassical personality, accentuating it with elegant Tuscan and Ionic columns.

In 1892, Governor Emilio Rabasa's decision to move the capital of Chiapas to Tuxtla Gutiérrez redefined the purpose of this structure. Thus, the ambitious but still unfinished project acquired a new vocation: to become the Municipal Palace of San Cristóbal.

From 1893 until 2014, the administrative life of the municipality unfolded within its walls. However, in 2015, an exhaustive restoration began, culminating at the end of 2016 with the inauguration of its new identity: the Museo de San Cristóbal (MUSAC), museum dedicated to promoting culture, art, and history within the city.









Pintura central de tríptico realizada por Blanca Ricci.

Central panel of a triptych by Blanca Ricci.



Cerámica de alta temperatura elaborada por Jerónimo Morquecho.

High-fire ceramic by Jerónimo Morquecho.





ARCO DEL CARMEN

El Arco Torre de la Encarnación, popularmente conocido como Arco del Carmen, es un edificio emblemático de estilo mudéjar cuya construcción data de 1677. Su concepción fue ingeniosa: unir el Claustro de la Encarnación con el Templo de San Sebastián, garantizando a las monjas el acceso directo al coro para las celebraciones eucarísticas, sin quebrantar su voto de encierro. Pero su utilidad no se limitaba a esto; también fungía como campanario y como la “puerta de entrada” a la histórica Ciudad Real.

En el punto central de la bóveda del Arco Torre es visible una estrella de madera de ocho puntas, un ornamento que rinde homenaje a la característica decoración de muchos alfarjes mudéjares.

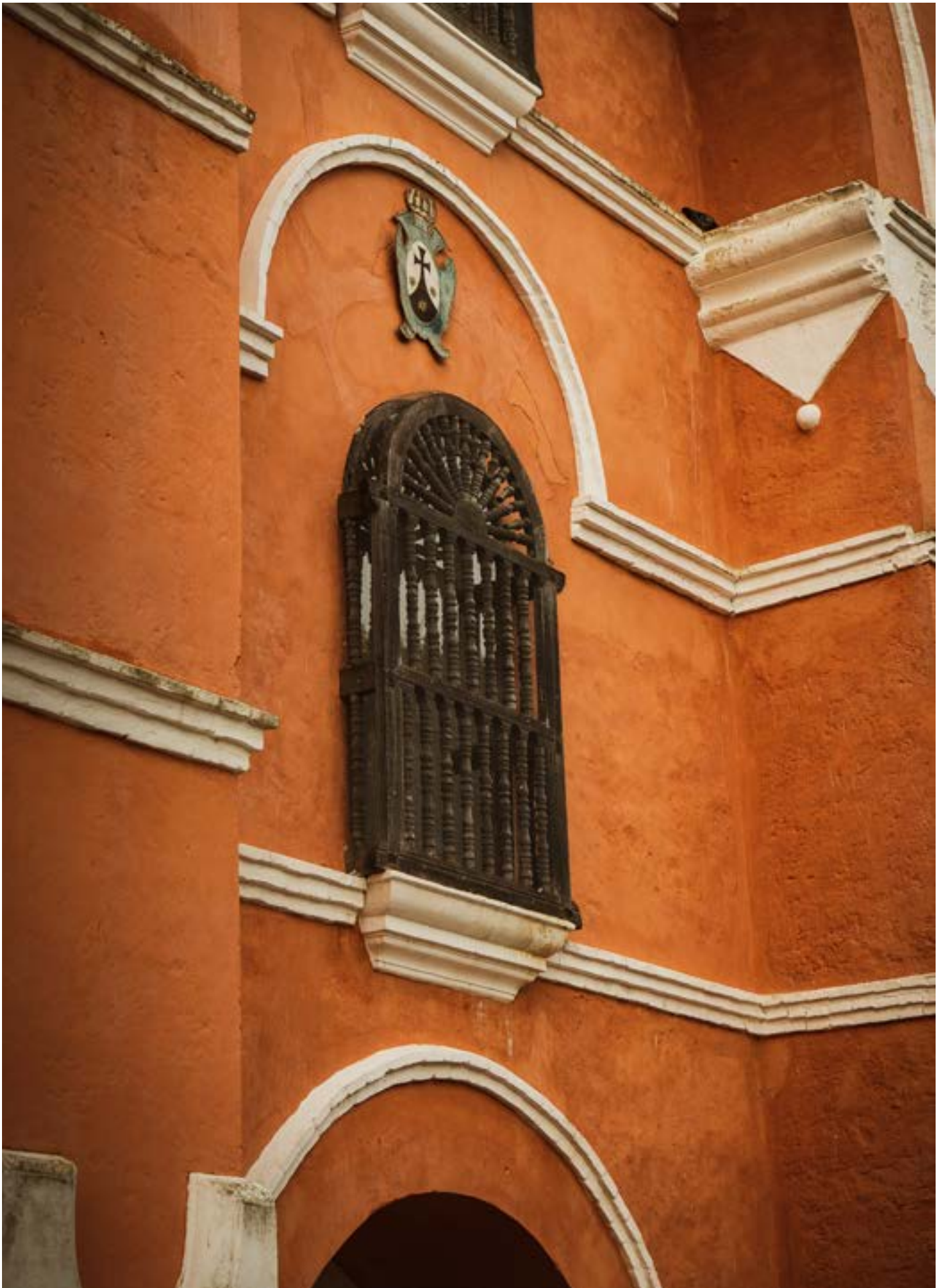


The Arco Torre de la Encarnación, popularly known as Arco del Carmen, is an emblematic Mudejar-style building constructed in 1677. Its original design was truly ingenious: it connected one cloister with the Temple of San Sebastián. This allowed the nuns direct access to the choir for Eucharistic celebrations without breaking their vow of enclosure.

However, its utility was not limited to this religious function. It also served as a bell tower and, moreover, marked the main entrance to the historic ‘Royal City’. At the central point of the arch’s vault, an eight-pointed wooden star is visible. This ornament beautifully tributes the characteristic decoration found in many Mudéjar ceilings.













UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE CHIAPAS
FACULTAD DE DERECHO
CAMPUS III

EDIFICIO D



FACULTAD DE DERECHO

La Orden Jesuita llegó a San Cristóbal en 1676 con la intención de establecer un seminario y un colegio. En 1678, su misión se concretó con la fundación del Seminario Conciliar Tridentino de Nuestra Señora de la Purísima Concepción y, dos años más tarde, con la creación del Colegio de San Francisco Javier, dedicado a la enseñanza superior para la población local.

No obstante, la expulsión de la Compañía de Jesús de la Nueva España por el rey Carlos III en 1767 marcó un antes y un después. Desde entonces, el edificio ha sufrido numerosas transformaciones y hoy apenas se asemeja a su concepción original.

Fue en 1974 cuando se convirtió en la sede de la Escuela de Derecho de la Universidad Autónoma de Chiapas (UNACH). En su interior ahora se exhiben los bellos murales del reconocido pintor y fotógrafo chiapaneco Carlos Jurado Delmar, que otorgan una nueva dimensión a este espacio.



The Jesuit Order arrived in San Cristóbal in 1676 to establish a seminary and a college. In 1678, their mission materialized with the founding of the Seminario Conciliar Tridentino de Nuestra Señora de la Purísima Concepción and, two years later, with the creation of the Colegio de San Francisco Javier, dedicated to higher education for the local population.

Nevertheless, the expulsion of the Society of Jesus from New Spain by King Charles III in 1767 opened a new chapter. Since then, the building has undergone numerous transformations and today it barely resembles its original conception.

The building took on a new role in 1974 when it became home to the School of Law of the Universidad Autónoma de Chiapas (UNACH), the state's main public university. Inside, beautiful murals by Carlos Jurado Delmar—a renowned painter and photographer—are now exhibited, lending a new dimension to this space.







Corredor de la Facultad de Derecho y murales de Carlos Jurado.
Corridor of the School of Law and murals by Carlos Jurado.



PRODUCTOS
REGIONALES
P O
C A F
C A C A
Q U E S O
S A L S A

REFUGIO







ANTIGUO TEMPLO DE SAN AGUSTÍN

La construcción de este templo se inició entre 1675 y 1681. Sucesivamente conocido como San Francisco Javier, San Agustín y el Sagrado Corazón de Jesús, permaneció bajo la custodia de los jesuitas hasta su expulsión de la Nueva España.

Aunque gran parte del patrimonio de arte sacro se perdió en el siglo XIX, aún es posible admirar su altar mayor, que hoy reside en el Templo de San Agustín en Teopisca, Chiapas.

En la actualidad, este recinto transformado funciona como Auditorio de la Facultad de Derecho de la UNACH. Dentro, el lugar exhibe unos magníficos murales que dan vida a los doce grupos étnicos de Chiapas. Esta iniciativa floreció gracias a la visión y coordinación de la talentosa artista sancristobalense Blanca Ricci Diestel, quien invitó a un grupo de artistas mexicanos a sumarse a la ejecución de las obras, creando así un gran acervo cultural en la plástica para Chiapas y para nuestra nación.



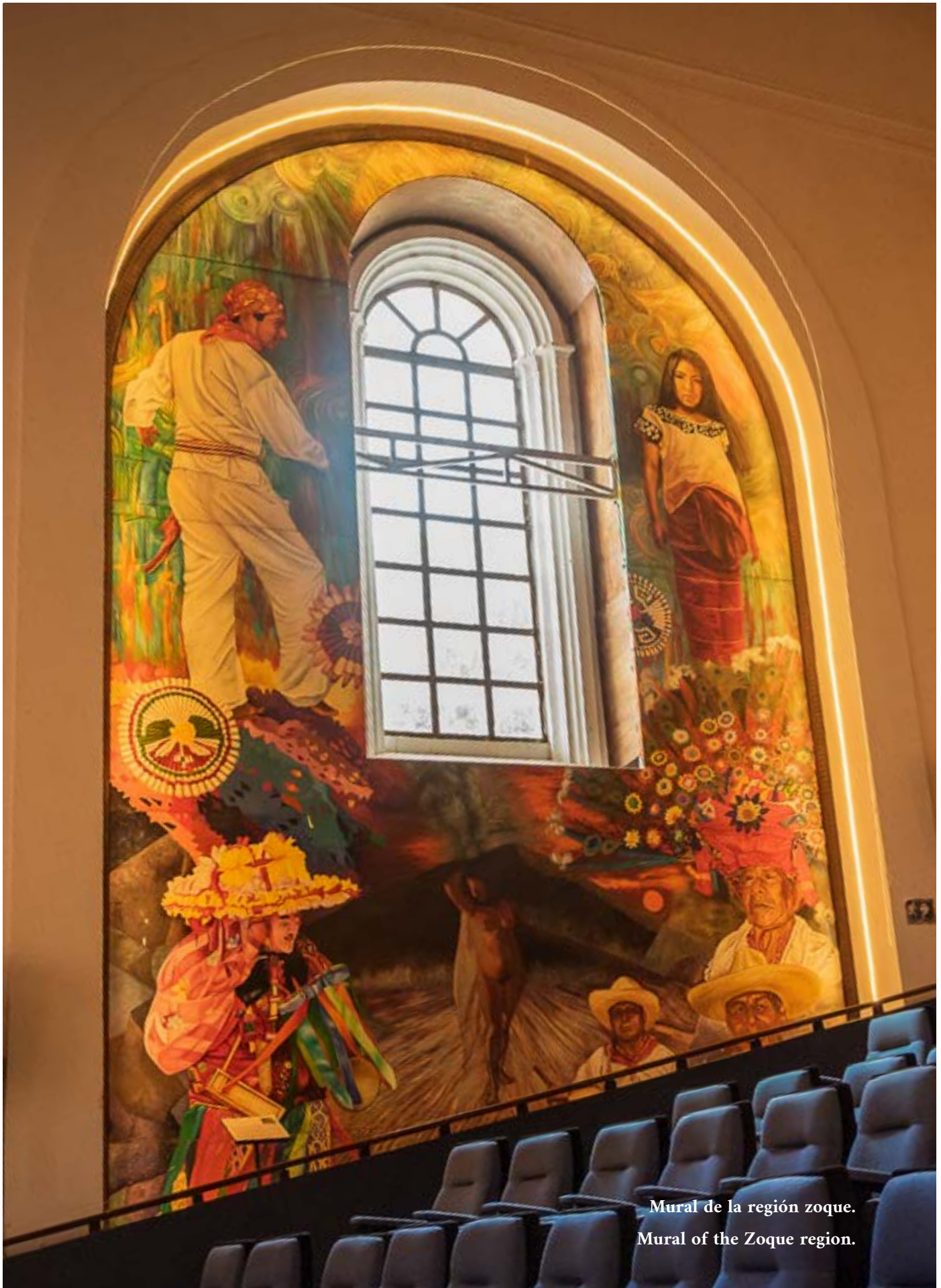
The construction of this temple began between 1675 and 1681. Successively known as San Francisco Javier, San Agustín, and Sagrado Corazón de Jesús, it remained under the custody of the Jesuits until their expulsion from New Spain. Despite the loss of much of its sacred art heritage in the 19th century, its main altar can still be admired today in the San Agustín church in Teopisca, Chiapas.

Currently, this transformed enclosure serves as the Auditorium of the UNACH School of Law. Inside, the space features magnificent murals that bring to life the twelve ethnic groups of Chiapas. This initiative blossomed thanks to the vision and coordination of the talented artist Blanca Ricci Diestel, who invited a group of Mexican artists to join in the execution of the works, thus creating a significant cultural collection in plastic arts for Chiapas and our nation.









Mural de la región zoque.
Mural of the Zoque region.



Mural de la región tsotsil.
Mural of the Tsotsil region.

Ca
Maza
RECINTO H

Topo Chico AGUA MINERAL

JOHNNIE WALKER





CASA MAZARIEGOS

En este mismo sitio se alzaba en el siglo XVI la residencia de Diego de Mazariegos, el fundador de la antigua Ciudad Real, hoy San Cristóbal de Las Casas. Aquella casa señorial, que ocupaba una cuadra completa, hoy es apenas un recuerdo distante.

Lamentablemente, tras el paso del tiempo y las remodelaciones, de su espléndida construcción original solamente ha perdurado lo que quizá fue su entrada principal, ahora parte del Restaurante Santo Nahual. Sin embargo, este fragmento de belleza imperecedera aún nos deleita con un hermoso umbral de piedra, decorado con delicados rosetones y con las Cruces de Colón, que nos transportan a la era de la cristianización en América.

El edificio actual data de los años setenta del siglo XIX y ha transitado por múltiples vidas: fue hotel, ferretería, billar, escuela y supermercado, antes de convertirse en un centro de convenciones en el año 2002.



In the 16th century, this spot hosted the residence of Diego de Mazariegos, the visionary founder of ancient 'Royal City', today known as San Cristóbal de Las Casas. Sadly, that grand house, which occupied an entire city block, is merely a distant memory today. Due to the passage of time and extensive renovations, only what might have been its main entrance remains of its magnificent original structure, now part of the Santo Nahual Restaurant. However, this fragment of imperishable beauty still delights us with a beautiful stone threshold, decorated with delicate rosettes and the Crosses of Columbus, details that transport us directly to the period of Christianization in America. The current building, dating from the 1870s, has had a rich history: it was a hotel, hardware store, billiards hall, school, and supermarket, before becoming a convention center in 2002.







Umbral de la puerta original de la Casa de Mazariegos, siglo XVI.
Threshold of the original doorway of the Casa Mazariegos, 16th century.



Instagram

Casa de las Granas



CASA DE LA SIRENA

Construida en la segunda mitad del siglo XVI por Andrés de La Tovilla, uno de los primeros habitantes de la ciudad, esta casa irradia el encanto del estilo plateresco. Sus muros, de adobe y argamasa, cobran vida con la singular sirena esculpida en piedra que cautiva la esquina, posada elegantemente sobre su propia cola.

Sobre una de sus puertas, un blasón rematado por un yelmo nos invita a descifrar una heráldica hoy ilegible, añadiendo un velo de misterio a su historia. También destacan las columnas con un par de leones que enmarcan los paneles decorados con águilas de dos cabezas, un guiño al emblema de los poderosos Habsburgo. En la puerta contigua, la insignia de la antigua Ciudad Real —actualmente el escudo de Chiapas— se exhibe con espléndido detalle como remate superior.

Built in the latter half of the 16th century by Andrés de La Tovilla, one of the city's earliest residents, this house beautifully embodies the Plateresque style. Its adobe and mortar walls come alive with the unique stone-carved siren at the corner, elegantly perched on its own tail. Above one door, a helmet-crowned blazon hints at an illegible heraldry, adding a veil of mystery to its history. Also noteworthy are the columns flanked by a pair of lions, which frame panels adorned with two-headed eagles, a distinct homage to the mighty Habsburg emblem. The adjacent door showcases the insignia of the ancient 'Royal City' —currently the coat of arms of Chiapas— with magnificent detail as its uppermost ornament.





Detalles sobre la fachada de estilo plateresco del siglo XVI.
Details on the 16th-century Plateresque-style facade.







PLAZA 31 DE MARZO

Este sitio es, y siempre ha sido, el corazón del trazado original de la antigua Ciudad Real. Históricamente, la Plaza 31 de Marzo ha funcionado como el epicentro de la actividad social y política de San Cristóbal de Las Casas.

Con toda seguridad, desde la fundación, este espacio fue el principal punto de reunión mercantil. Existen evidencias de un mercado conocido como “de los Caxones” que funcionó durante el siglo XVIII y subsistió hasta 1888, año en que fue reubicado. Esto dio paso a una remodelación que transformó el zócalo en un hermoso jardín hacia 1894.

Dominando el centro de la plaza, un kiosco de estilo morisco se ha convertido en un emblema desde que fue inaugurado en 1897. A partir de entonces, este icónico elemento ha sido un anfitrión constante para una diversidad de actividades: desde conciertos de músicos locales hasta bibliotecas, restaurantes, librerías, cafés e incluso un museo.



This site is the heart of the original layout of the ancient ‘Royal City’. Historically, Plaza 31 de Marzo has served as the epicenter of social and political life in San Cristóbal. Without a doubt, from its earliest days, this space was the main meeting point for commerce. Records show a market —called “de los Caxones”— operated here during the 18th century until its relocation in 1888. This led to a significant remodeling that transformed the zocalo into a beautiful garden around 1894. Dominating the center of the plaza, a Moorish-style kiosk has been an emblem since its inauguration in 1897. Since then, this iconic structure has continuously hosted a diverse range of activities: from local musician concerts to libraries, restaurants, bookstores, cafes, and even a museum.









SALA
IL EVANGELIO



MUSEO NA BOLOM

“La Casa del Jaguar”, fundada en 1950, es el fruto de la pasión y la dedicación del arqueólogo danés Frans Blom y la fotógrafa suiza Gertrude Duby. Durante décadas, esta pareja pionera se entregó al estudio, la preservación y la difusión de la riqueza cultural indígena y la conservación del patrimonio verde de Chiapas.

El inmueble que cobija este legado es una edificación neoclásica que data de 1891. Al recorrer su interior, los visitantes descubren un tesoro: objetos precolombinos y piezas etnográficas en las salas que narran la vida local, una hermosa capilla que invita a la reflexión, una biblioteca especializada de incalculable valor histórico y un acogedor comedor. Todo ello se enmarca en la serenidad de jardines botánicos y un vivero que crean un ambiente de tranquilidad.



The house of the Jaguar, founded in 1950, is the fruit of the passion and dedication of Danish archaeologist Frans Blom and Swiss photographer Gertrude Duby. For decades, this pioneering couple devoted themselves to the study, preservation, and dissemination of indigenous cultural richness, along with the conservation of Chiapas’ green heritage. The neoclassical building that houses this legacy dates back to 1891. Upon entering, visitors discover a treasure: pre-Columbian objects and ethnographic pieces inside rooms that narrate local life, a beautiful chapel that invites reflection, a specialized library of incalculable historical value, and a welcoming dining room. All of this is set within the serenity of botanical gardens and a nursery that create an atmosphere of tranquility.





Biblioteca del Museo Na Bolom.
Library of the Na Bolom Museum.



Interior de la capilla del Museo Na Bolom.
. Interior of the chapel at the Na Bolom Museum.



Va Bolom

Plaque with illegible text

Two people walking past the entrance

Person walking past the entrance



MUSEO MESOAMERICANO DEL JADE

Establecido en 2001 como parte integral de la Casa del Jade, este espacio es un puente entre épocas, donde la ancestral tradición de la joyería prehispánica halla una nueva expresión contemporánea. Aquí se fusiona la artesanía milenaria con la técnica actual, creando obras únicas que honran una herencia invaluable.

Al adentrarse en sus cuatro salas museográficas, comienza un recorrido a través del tiempo y las culturas con duplicados de las piezas más significativas de las ocho grandes civilizaciones mesoamericanas: mokaya, olmeca, teotihuacana, mixteca, zapoteca, maya, tolteca y mexicana.

El punto culminante de la visita es la réplica de la tumba-mausoleo de K'inich Janaab' Pakal, el undécimo soberano de la antigua ciudad de Palenque. Con un realismo sorprendente, Pakal aparece adornado con su espléndida joyería de jade y la suntuosa indumentaria que lo acompañó en su viaje final en el año 683 d. C. La cosmovisión maya dictaba que sería recibido por los Bolontikú —los nueve señores de la noche— y, de este modo, se transformaría en dios.



Founded in 2001 as a vital component of the Casa del Jade, this space serves as a bridge between past and present. Here, the ancestral tradition of pre-Hispanic jewelry finds a new contemporary expression. Ancient craftsmanship merges with modern techniques, creating unique works that celebrate an invaluable heritage.

Stepping into its four museum halls, a journey begins through time and cultures with crafted duplicates of the most significant pieces from the eight major Mesoamerican civilizations: Mokaya, Olmec, Teotihuacan, Mixtec, Zapotec, Maya, Toltec, and Mexica.

The highlight of the visit is a surprisingly realistic replica of the tomb-mausoleum of K'inich Janaab' Pakal, the eleventh sovereign of the ancient city of Palenque. With surprising realism, Pakal appears adorned with his splendid jade jewelry and the sumptuous attire that accompanied him on his final journey in 683 A.D. The Mayan worldview dictated that he was destined to be received by the Bolontikú —the nine lords of the night— and, in this way, he would be transformed into a deity.









Informational text panel on the wall, featuring a red background and white text.

Informational text panel on the wall, featuring a red background and white text.



CENTRO DE TEXTILES DEL MUNDO MAYA

Este lugar se ha convertido en un custodio del arte textil desde que fue inaugurado en el año 2012. Actualmente, el Centro de Textiles del Mundo Maya, A.C. alberga un acervo de más de 2,500 piezas provenientes de dos colecciones principales: la Colección Pellizzi y la de Fomento Cultural Banamex. Su moderna museografía invita al visitante a sumergirse en el fascinante universo de los tejidos de la cultura maya de México y Centroamérica.

También es un espacio de acción donde se imparten talleres de capacitación dirigidos a artesanas, con el objetivo de rescatar y preservar técnicas ancestrales de hilado, teñido, tejido y bordado, al tiempo que se les enseña sobre producción y comercialización. Además, se organizan diversas actividades para todos los públicos, enfocadas en la sensibilización y la justa valoración de esta profunda tradición.



Opened in 2012, this venue has since become a dedicated guardian of textile art. Today, the Centro de Textiles del Mundo Maya, A.C., proudly features more than 2,500 pieces from two significant sources: the Fomento Cultural Banamex, and the Pellizzi Collection.

Its modern museography invites visitors to immerse themselves in the fascinating universe of Mayan textile traditions from Mexico and Central America. More than just an exhibition space, it is also a dynamic hub where training workshops are provided to artisans. These programs aim to rescue and preserve ancestral techniques of spinning, dyeing, weaving, and embroidery, while also educating them about production and commercialization. Furthermore, a diverse range of activities are organized for all audiences, focused on raising awareness and ensuring a fair valuation of this profound tradition.















EXCONVENTO DE SANTO DOMINGO

El Convento de Ciudad Real, como se le conoció al principio, fue fundado en 1545. Este enclave acogió una de las primeras sedes dominicas con actividad pastoral en la antigua provincia de Chiapas. Vestigios de una construcción previa son visibles en la piedra, mostrando las transformaciones de la edificación original. El inmueble actual data del siglo XVII y sirvió como hogar de los religiosos hasta 1853. A finales del siglo XIX su propósito cambió drásticamente, fungiendo como cuartel y cárcel.

El Exconvento de Santo Domingo inició una nueva etapa en 1981 al integrarse al patrimonio de México bajo la custodia del Instituto Nacional de Antropología e Historia. Desde 1984 sus muros albergan una sala museográfica dedicada a la rica historia de la región, transformándose así en un custodio de la memoria.

The Convento de Ciudad Real, founded in 1545, was one of the first Dominican sites to engage in pastoral activity within the former province of Chiapas. Stone vestiges reveal earlier constructions, showing the transformations of the original building.

The current structure dates from the 17th century and served as a residence for religious members until 1853. In the late 19th century, its purpose drastically changed, when it was repurposed as barracks and later a prison.

In 1981, the Ex-Convento de Santo Domingo began a new chapter, officially becoming part of Mexico's national heritage under the care of the National Institute of Anthropology and History (INAH). Since 1984, its historic walls have housed a museum dedicated to the rich history of the region, thus transforming into a guardian of memory in San Cristóbal.









CATEDRAL DE SAN CRISTÓBAL MÁRTIR

La Catedral que conocemos hoy comenzó como el primer templo de la ciudad, bajo la advocación de Nuestra Señora de la Anunciación. Sin embargo, una bula papal del 14 de abril de 1538 cambió su destino, elevándola al rango de Catedral y cambiando su patronazgo a San Cristóbal Mártir.

Se estima que la estructura actual fue construida alrededor de 1680. Posteriormente, en 1762, el obispo José Vital de Moctezuma —bisnieto de Moctezuma Xocoyotzin— encargó la elaboración de varios de los retablos que adornan su interior. Además, para embellecerla, se trasladaron mobiliario, imágenes y joyas de gran valor desde el antiguo Templo de San Agustín.

La Catedral de San Cristóbal experimentó una transformación significativa entre 1920 y 1922 bajo la dirección del ingeniero sancristobalense Carlos Z. Flores, quien fue el responsable de remodelar completamente sus adentros con elegantes columnas corintias neoclásicas, así como de la construcción del alfarje, el baptisterio y el sagrario, elementos que definen su apariencia actual.

The main church we know today in the valley began as the city's first temple, originally dedicated to Nuestra Señora de la Anunciación. However, a papal bull issued on April 14, 1538, changed its destiny, elevating it to the rank of Cathedral and placing it under the patronage of San Cristóbal Mártir.

It is estimated that the current structure was built around 1680. Later, in 1762, Bishop José Vital de Moctezuma—a great-grandson of Moctezuma Xocoyotzin—commissioned several altarpieces that still adorn its interior. Additionally, to further beautify the Cathedral, valuable furniture, images, and jewels were transferred from the old Temple of San Agustín.

Between 1920 and 1922, the Cathedral of San Cristóbal underwent a significant transformation. Under the direction of Carlos Z. Flores, its interior was completely remodeled with elegant neoclassical Corinthian columns. Flores was also responsible for constructing the coffered ceiling, the baptistery, and the tabernacle; elements that define its current appearance





Detalle de la fachada principal de la Catedral.

Detail of the Cathedral's main facade.















TEMPLO DE SAN NICOLÁS DE TOLENTINO

Con su ubicación privilegiada a espaldas de la Catedral de San Cristóbal Mártir, este templo fungió en la época virreinal como el punto de encuentro espiritual para indígenas, negros y mulatos. Es por ello que cobra especial relevancia su construcción rústica de adobe y estilo mudéjar del siglo XVII.

Antes de la edificación actual, una pequeña ermita se levantó alrededor de 1615, siguiendo las directrices del obispo Zapata y Sandoval para servir a las comunidades originarias y afrodescendientes.

En el interior, el coro alberga un singular órgano neumático. Este instrumento —fabricado en San Cristóbal y fechado el 23 de junio de 1907— lleva la firma de su creador: Francisco Torres García.

De todos los templos de la ciudad, San Nicolás es considerado el que menos modificaciones ha tenido respecto a su estructura original.



With its privileged location right behind the Cathedral of San Cristóbal Mártir, this temple held a crucial role during the viceregal era. Before the current church, a small hermitage was erected around 1615, following the directives of Bishop Zapata y Sandoval. It was intentionally built as the spiritual meeting place for indigenous people, Afro-descendants, and mulattoes, a purpose that gives profound historical significance to its rustic adobe construction and distinctive 17th-century Mudéjar style.

Inside, the choir houses a unique pneumatic organ. This instrument—manufactured in San Cristóbal and dated June 23, 1907—proudly bears the signature of its creator: Francisco Torres García. Of all the city's temples, San Nicolás is considered to have undergone the fewest modifications regarding its original structure.





Campanario de Catedral y acceso al Archivo Histórico Diocesano.
Cathedral bell tower and entrance to the Diocesan Historical Archive.







TEMPLO DE SANTO DOMINGO DE GUZMAN

Considerado la joya barroca de Chiapas, este templo tiene una historia que se remonta a 1545, cuando los dominicos llegaron a la ciudad para fundar una iglesia y un convento. La primera piedra fue colocada en 1547 por el obispo de Guatemala, Francisco Marroquín, con la supervisión de fray Pedro de la Cruz. No obstante, la construcción se extendió por más de un siglo y culminó en 1680.

Lo que cautiva de Santo Domingo es, sin duda, su bella fachada de argamasa, que le otorga su característico color rojizo. Esta superficie está ricamente ornamentada con elementos arquitectónicos y escultóricos, tanto en bajorrelieves como en altorrelieves, destacando sus elegantes columnas salomónicas. En su interior el esplendor continúa con hermosos retablos en las paredes laterales, el púlpito barroco alargado y la Capilla de la Virgen del Rosario.



Considered the Baroque jewel of Chiapas, this temple dates back to 1545, the year Dominicans arrived in San Cristóbal to found a church and convent. The first stone was laid in 1547 by the Bishop of Guatemala, Francisco Marroquín, with the supervision of Fray Pedro de la Cruz. However, construction spanned over a century, finally completing in 1680.

What truly captivates visitors about Santo Domingo is, undoubtedly, its magnificent mortar facade, which gives it its characteristic reddish hue. This surface is richly ornamented with intricate architectural and sculptural elements, featuring both bas-reliefs and high-reliefs that beautifully highlight its elegant Solomonic columns. Inside, the splendor continues with exquisite altarpieces gracing the side walls, an elongated Baroque pulpit, and the revered Chapel of the Virgen del Rosario.





Detalle de la fachada principal del Templo de Santo Domingo.

Detail of the main facade of the Santo Domingo Temple.



Retablo de Santa Catalina de Siena.
Altarpiece of Saint Catherine of Siena.











TEMPLO DE NUESTRA SEÑORA DE LA MERCED

La Orden Mercedaria fue la primera en sembrar su fe en la antigua Ciudad Real en 1537. Erigieron un templo y, a su lado, un convento que cedió al tiempo. Hoy, de aquella primera fundación, solamente subsiste un arco en la sacristía que está adornado con motivos florales y los emblemas del sol y la luna, como si un fragmento del cielo hubiera grabado su esencia en la roca.

El templo actual, de estilo neoclásico, exhibe columnas corintias y un ciprés en el altar mayor, donde reside la Virgen de La Merced. Esta imagen de arte sacro es la más antigua de la ciudad y fue traída por los religiosos en el siglo XVI. En la capilla lateral se encuentra el Justo Juez, una de las imágenes más veneradas de Chiapas, especialmente durante el Lunes Santo.



The Mercedarian Order was the first to sow its faith in the ancient 'Royal City' in 1537. They built a temple and, beside it, a convent that yielded to time. Today, only an arch in the sacristy remains from that initial foundation, adorned with floral motifs and the emblems of the sun and moon, as if a fragment of the sky had etched its essence into the stone.

The current temple, designed in a neoclassical style, exhibits Corinthian columns and a cypress on the main altar, where the Virgen de La Merced resides. This sacred image is the oldest in the city and was brought by the religious Order in the 16th century. In a side chapel, visitors will find the Justo Juez, one of the most revered images in Chiapas, especially during Holy Monday.









Capilla del Señor Justo Juez.
Chapel of the Señor Justo Juez (the Just Judge).



Altar mayor del Templo de La Merced.

Main altar of the La Merced Temple.









TEMPLO DE NUESTRA SEÑORA DE CARIDAD

Construido en 1714 y ubicado junto al templo de Santo Domingo, este sitio fue originalmente parte del complejo hospitalario y conventual de la Orden de San Juan de Dios.

Su interior resguarda la Capilla del Señor del Sótano, edificada entre 1831 y 1839. Allí, el retablo del altar mayor cautiva la mirada: una magistral pieza barroca tallada en madera y suntuosamente bañada en hoja de oro, con exquisitas columnas salomónicas que enmarcan la hermosa escultura de la Virgen de Caridad, una obra de finales del siglo XVI.

Esta imagen de profundo arraigo histórico fue reconocida desde 1712 como la patrona y generala de las fuerzas militares de la antigua Ciudad Real, un honor que, según la tradición local, le fue concedido por su crucial intervención en la guerra de los tseltales.



Constructed in 1714 and located next to the Santo Domingo temple, this site was originally part of the hospital and convent complex of the Order of San Juan de Dios.

Its interior houses the Chapel of the Señor del Sótano, which was built between 1831 and 1839. There, the main altar's altarpiece immediately captivates the eye: a masterful Baroque piece carved in wood and sumptuously bathed in gold leaf. Exquisite Solomonian columns frame the beautiful sculpture of the Virgen de Caridad, a work dating from the late 16th century. This image, deeply rooted in history, was recognized from 1712 onward as the patroness and general of the military forces of the ancient 'Royal City' —an honor local tradition attributes to her crucial intervention during the Tseltal War.







Detalle de la parte superior del retablo principal del Templo de la Caridad.

Detail of the upper part of the main altarpiece in the La Caridad Temple.





TEMPLO DE NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN

Construido a finales del siglo XVI bajo la advocación de San Sebastián Mártir, este templo fue confiado a la custodia de la Orden de la Encarnación a su llegada en 1610.

Su arquitectura es singular: una planta en forma de L y dos accesos hacia la plazuela que remontan a Antigua, ciudad colonial de Guatemala; además, uno de sus pórticos religiosos del siglo XVIII es particularmente llamativo pues está adornado con sencillas pilastras de tipo salomónico y lleva grabada la fecha de 1764.

Desde 1930, la devoción principal del templo cambió a la Virgen del Carmen. Lamentablemente, un devastador incendio en 1993 consumió por completo el arte sacro original que atesoraba su interior. Sin embargo, a pesar de la tragedia, la voluntad de la comunidad permitió que la iglesia fuera rehabilitada. Hoy en día, este sitio es un punto de encuentro donde los feligreses católicos convergen para profesar su fe.



Built in the late 16th century under the patronage of San Sebastián Mártir, this temple was entrusted to the Order of the Incarnation upon their arrival in 1610. Its architecture is singular: an L-shaped floor plan and two entrances facing a small plaza, reminiscent of Antigua, a colonial city in Guatemala. Furthermore, one of its 18th-century religious porticos is particularly striking as it is adorned with simple Solomonic pilasters, bearing the engraved date of 1764.

Since 1930, the temple's main devotion changed to the Virgen del Carmen. Unfortunately, a devastating fire in 1993 completely consumed the original sacred art treasured inside. However, despite this tragedy, the community's unwavering will allowed the church to be rehabilitated. Today, this site is a meeting point where Catholic parishioners converge to profess their faith.













TEMPLO DE SAN CRISTÓBAL MÁRTIR

Dominando el horizonte desde el “Cerrito de San Cristóbal”, este modesto templo ancla sus raíces en el siglo XVIII. Este punto es el corazón de los festejos en honor al Santo Patrono de la ciudad cada 25 de julio.

En su interior, una hermosa talla en madera de San Cristóbal —obra atribuida al escultor José Domingo Santiago— es el centro de una devoción especial. Desde la década de los cuarenta, los choferes del lugar acuden en peregrinación el domingo previo al día principal, rindiendo homenaje a su protector.

Además de su significado espiritual, ascender por sus escalones se recompensa con una de las vistas panorámicas más hermosas de todo el valle.



Dominating the horizon from San Cristóbal’s ‘Cerrito,’ this modest 18th-century temple is the heart of the city’s patron saint festivities every July 25th. Inside, a beautiful wooden carving of San Cristóbal —attributed to sculptor José Domingo Santiago— is the focus of special devotion. Since the 1940s, local drivers have made a pilgrimage on the Sunday preceding the main day, paying homage to their protector. Beyond its spiritual significance, ascending its steps rewards visitors with one of the most breathtaking panoramic views of the entire valley.









TEA
SAND



MOMO
CRIS





TEMPLO DE SANTA LUCÍA

Situado en el barrio que le da su nombre, el templo de Santa Lucía surgió por la necesidad de contar con un dispensario en el lugar. De hecho, para 1669 ya operaba allí un pequeño hospital.

El templo actual, construido entre 1898 y 1909, destaca por un diseño que combina el estilo neoclásico con elementos neogóticos. Esta obra es creación del ingeniero sancristobalense Carlos Z. Flores, quien supo conservar la estructura tradicional de las construcciones religiosas de la región: una única nave con cubierta de madera y teja.

El presbiterio se distingue por una cúpula de media naranja y está enmarcado por un arco triunfal ojival. En este espacio se encuentran el altar mayor y dos capillas; una de ellas custodia una venerable imagen del Señor del Coro del siglo XVII, que representa el pasaje evangélico “Ecce Homo”.



Found in the neighborhood that gives it its name, the Temple of Santa Lucía arose from the need for a dispensary in the area. In fact, a small hospital was already operating there by 1669. The current temple, constructed between 1898 and 1909, is a beautiful example of neoclassical style artfully combined with neo-Gothic elements. This work is the creation of Carlos Z. Flores, who skillfully preserved the traditional layout of the region’s religious buildings: a single nave topped with a wooden and tile roof. Its presbytery is distinguished by a half-orange dome and is framed by an elegant ogival triumphal arch. This sacred area houses the main altar and two chapels, one of which protects a venerable 17th-century image of the Señor del Coro, representing the evangelical passage “Ecce Homo”.





Altar mayor del Templo de Santa Lucía.
Main altar of the Santa Lucía Temple.



Columbario en el interior del Templo de Santa Lucía.

Columbarium inside the Santa Lucía Temple.



TEMPLO DE SAN FRANCISCO

La Orden Franciscana estableció su presencia en San Cristóbal de Las Casas en 1577, con la intención de fundar un convento y un templo aledaño que sirvieran como centro de su labor en la antigua provincia de Chiapas.

Desafortunadamente, el convento original desapareció por completo en la primera mitad del siglo XX. En cambio, el templo ha resistido el paso del tiempo; aunque la fecha exacta de su construcción sigue siendo incierta, muestra claras evidencias de modificaciones a lo largo del siglo XVII y hasta finales del XVIII. Estas intervenciones legaron un interior de gran riqueza: cinco preciosos retablos y más de cincuenta obras pictóricas y escultóricas que datan de los siglos XVIII y XIX, conformando una verdadera pinacoteca. El exterior, por su parte, luce una fachada modesta de estilo vernáculo, similar a otras construcciones de la región.



The Franciscan Order arrived in San Cristóbal de Las Casas in 1577, intending to found a convent and an accompanying temple to serve as a center for their endeavors in the ancient province of Chiapas. Unfortunately, the original convent completely disappeared during the first half of the 20th century. In contrast, the temple has bravely withstood the passage of time. Although the precise date of its construction remains uncertain, it clearly bears the marks of modifications made throughout the 17th and up to the late 18th century. These alterations bequeathed a remarkably rich interior: five precious altarpieces and more than fifty pictorial and sculptural works, all dating from the 18th and 19th centuries, forming a true art gallery. The exterior, by contrast, boasts a modest vernacular-style facade, similar to other constructions in the region.





Pintura decorativa en la duela del techo del Templo de San Francisco.
Decorative painting on the ceiling panels of the San Francisco Temple.



Estatua de Fray Bartolomé, hecha en mármol de Carrara, 1908.

Statue of Fray Bartolomé, crafted in Carrara marble, 1908.





Detalle del retablo del altar mayor del Templo de San Francisco.
Detail of the altarpiece on the main altar of the San Francisco Temple.



AÑO 1904

TEMPLO DE LA VIRGEN DE ASUNCIÓN (Barrio de Mexicanos)

Enclavado en Mexicanos, uno de los primeros barrios fundados en la ciudad en 1528, se alza un templo con historia que ha renacido de las aguas y el tiempo. Su origen se remonta a una pequeña ermita dedicada a la Virgen de la Coronación, trágicamente destruida por una inundación a finales del siglo XVII. No fue sino hasta 1732 que una modesta capilla en honor a la Virgen de la Asunción tomó su lugar. Esta edificación, sin embargo, cobraría su forma actual en 1904, cuando fue reconstruida para dotarla de sus distintivos matices neoclásicos que hoy la embellecen.

Hoy, el templo es el hogar y patronazgo de tres advocaciones marianas: el Tránsito, la Asunción y la Coronación. Esta particularidad la convierte en la sede de la celebración patronal más extensa entre todos los barrios de San Cristóbal de Las Casas. Además, las juntas y cofradías de Mexicanos no solo mantienen viva esta tradición, sino que son las organizadoras del tradicional desfile de Reyes Magos cada 6 de enero, y de la emotiva representación del Viacrucis y la Pasión de Cristo cada Viernes Santo durante la Semana Mayor.



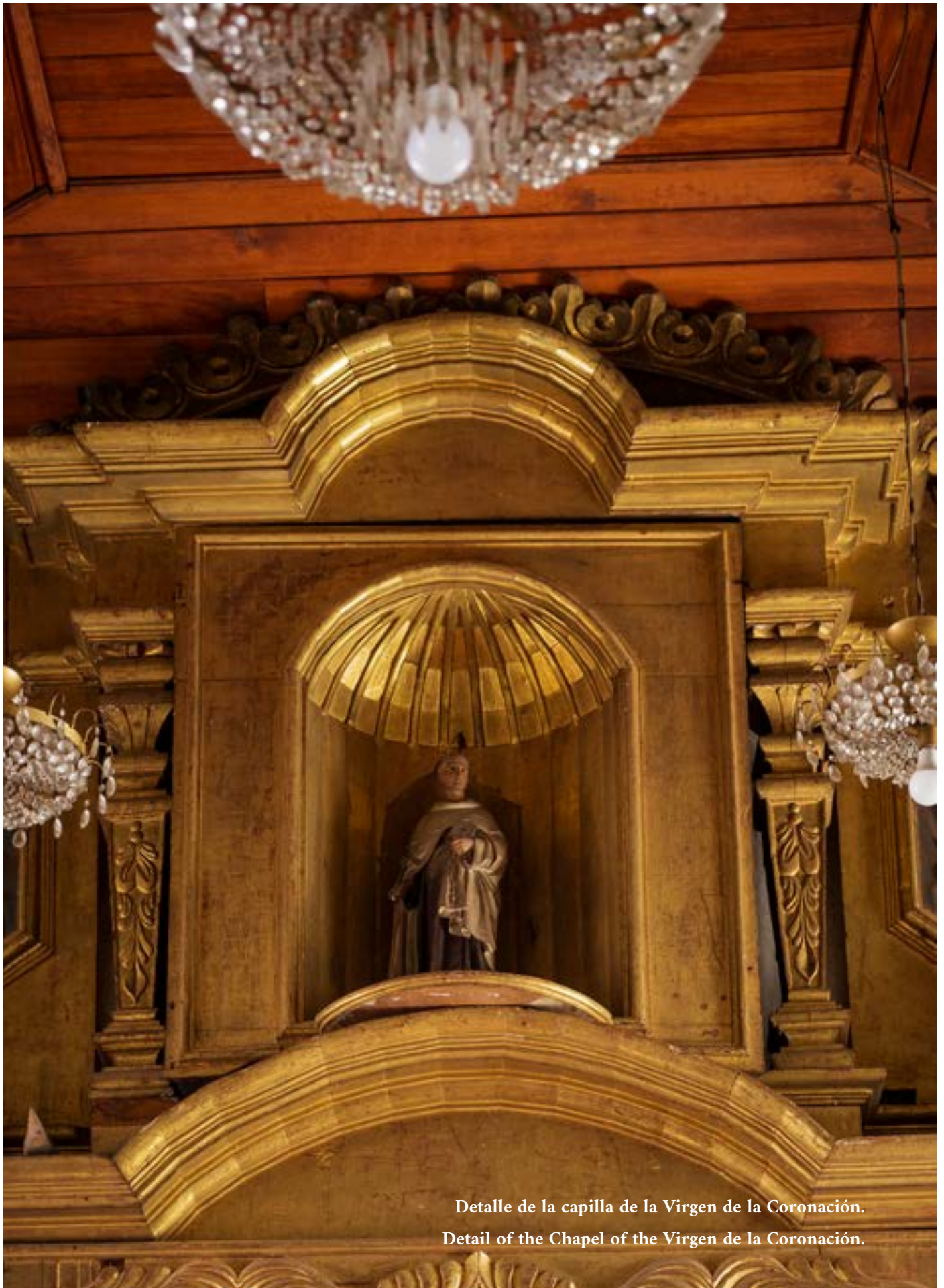
In Mexicanos, one of the first neighborhoods founded in the city in 1528, stands a church with a history that has been reborn from water and time. Its origins trace back to a small hermitage dedicated to the Virgen de la Coronación, tragically destroyed by a flood in the late 17th century. It wasn't until 1732 that a modest chapel honoring the Virgen de la Asunción took its place. This structure, however, acquired its current form in 1904, when it was rebuilt to endow it with its distinctive neoclassical nuances that adorn it today.

Currently, the church is home to and patronized by three Marian devotions: El Tránsito, La Asunción, and La Coronación. This unique feature makes it the venue for San Cristóbal's most extensive patron saint celebration among all its neighborhoods. Furthermore, the juntas and cofradías of Mexicanos not only keep this tradition alive but also organize the traditional Three Kings Parade every January 6th, and the moving representation of the Stations of the Cross and the Passion of Christ every Good Friday during Holy Week.





Capilla de la Virgen de la Coronación.
Chapel of the Virgen de la Coronación (Virgin of the Coronation).



Detalle de la capilla de la Virgen de la Coronación.
Detail of the Chapel of the Virgen de la Coronación.









TEMPLO DE LA VIRGEN DE GUADALUPE

Situada al oriente de la ciudad, este templo comenzó a construirse alrededor de 1835 en un pequeño cerro con vista a la antigua Ciudad Real. Por ello es la edificación religiosa más alta de la localidad anterior al siglo XX. Curiosamente su ubicación coincide con el que se cree fue el lugar de la horca de castigo en 1528.

Su interior luce un estilo neoclásico y alberga una hermosa imagen de la Virgen de Guadalupe, donada en 1850 por Lino García, deán de la Catedral. Desde su escalinata de treinta y siete peldaños se pueden apreciar espectaculares puestas de sol sobre el Huitepec, la segunda elevación montañosa del antiguo Valle de Jovel. Además, es un tradicional punto de encuentro cada diciembre durante la popular celebración en honor a la “Morenita del Tepeyac”, congregando a fervientes creyentes y antorchistas que arriban desde diferentes lugares de Chiapas como muestra de su fe y devoción.



Located east of the city, this church began construction around 1835 on a small hill that overlooks the ancient ‘Royal City’. This makes it the tallest religious building in the area from before the 20th century. Curiously, its spot is believed to be where the gallows were situated in 1528.

Its interior displays a neoclassical style and houses a beautiful image of the Virgen de Guadalupe, which was donated in 1850 by Lino García, dean of the Cathedral. From its thirty-seven steps, spectacular sunsets can be appreciated over Huitepec Mountain. Furthermore, it is a traditional meeting point every December during the popular celebration of the “Morenita del Tepeyac”, bringing together devoted believers and torchbearers who arrive from different parts of Chiapas as a sign of their faith and devotion.







CONSEJO

CONSEJO

CONSEJO

CONSEJO

CONSEJO

JESUS ESTAVIVO





Capilla en honor a la Virgen de Guadalupe.
Chapel in honor of the Virgen de Guadalupe.



Imagen de la Virgen de la Asunción.
Image of the Virgen de la Asunción (Virgin of the Assumption).



II. ENTORNOS NATURALES Y EXPERIENCIAS ALTERNATIVAS


Natural Environments and Alternative Experiences

Aquí se despliega otra faceta de San Cristóbal y sus alrededores: un conjunto de sitios que invitan a la conexión con la naturaleza circundante. Estos espacios ofrecen una diversidad de actividades recreativas y de esparcimiento, perfectas para quienes buscan alejarse del bullicio del núcleo urbano y sumergirse en la serenidad del entorno natural.



San Cristóbal and its surroundings unveil another dimension: a collection of sites that foster a deep connection with the surrounding nature. These spaces offer a diverse range of recreational and leisure activities, perfectly suited for those seeking to escape the urban core's hustle and immerse themselves in the serenity of the natural environment.





PARQUE ECOTURÍSTICO GRUTAS DE RANCHO NUEVO

Inmerso en un bosque de coníferas, a pocos kilómetros de San Cristóbal, se encuentra un lugar donde la naturaleza ha esculpido unas grutas increíbles, convirtiéndolas en una visita obligada para exploradores y amantes del ecoturismo.

Desde inicios del siglo XX, el Parque Ecoturístico Grutas de Rancho Nuevo ya era un punto de interés para los habitantes locales. Sin embargo, no fue hasta 1950 que el fotógrafo Vicente Kramsky se adentró a fondo en sus cavernas, revelando al mundo la inmensidad de sus espectaculares cámaras y la belleza de sus formaciones de estalactitas y estalagmitas.

Para complementar la experiencia, este parque natural también ofrece tirolesa, paseos a caballo y áreas de pícnic para el disfrute familiar.



Deep within a conifer forest, just a few kilometers from San Cristóbal, lies a remarkable site where nature has sculpted a series of incredible caves, making them a must-visit for explorers and ecotourism enthusiasts.

The Grutas de Rancho Nuevo was already a local secret in the early 20th century. However, it wasn't until 1950 that photographer Vicente Kramsky delved deep into its caverns, revealing to the world the immensity of its spectacular chambers and the beauty of its stalactite and stalagmite formations. Rounding out the experience, this natural park also provides opportunities for zip-lining, horseback riding, and picnic areas for family enjoyment.



















ARCOTETE

Al oriente de San Cristóbal, oculto entre montañas, se encuentra el Parque Ecoturístico Arcotete. Esta joya natural de Chiapas, inmersa en un denso bosque de pino y encino, se revela con un majestuoso arco de piedra natural. Formado a lo largo de miles de años por los incansables procesos geológicos y la erosión constante del río Fogótico que lo atraviesa, este lugar nos brinda una postal inolvidable.

Las pequeñas grutas en la cima del arco, decoradas con caprichosas estalactitas y estalagmitas, permiten apreciar la belleza del lugar desde distintos ángulos, ofreciendo perspectivas únicas.

El Arcotete es también un paraíso para los espíritus aventureros: se puede practicar senderismo, desafiar los límites con la escalada en roca directamente sobre el arco, o sentir la adrenalina pura en la tirolesa que obsequia una vista aérea inolvidable de todo el parque ecoturístico.



To the east of San Cristóbal, hidden among the mountains, lies the Arcotete Ecotourism Park. This natural jewel of Chiapas, immersed in a dense pine and oak forest, is distinguished by a majestic natural stone arch. Shaped over thousands of years by tireless geological processes and the constant erosion of the Fogótico River that flows through it, this site paints an unforgettable picture.

From small grottoes at the arch's peak, adorned with whimsical stalactites and stalagmites, visitors gain unique perspectives of the park's beauty.

The Arcotete is also a paradise for adventurous spirits: you can go hiking, challenge your limits with rock climbing directly on the arch, or feel the pure adrenaline on the zip-line, which offers an unforgettable aerial view of the entire park.







CIERREN SUS
CELULARES O
CAMARAS POR
CAIDA AL RIO!

ENTRADA A LA GRUTA
20 PESOS
POR PERSONA
400 METROS
DE RECORRIDO













QUINTA DEL OBISPO

A solo unos kilómetros del centro de la ciudad, se erige la Quinta del Obispo, un notable conjunto arquitectónico. Allí destaca una hermosa y pequeña capilla del siglo XVIII con dos torres, cuyo diseño evoca al antiguo templo de San Agustín.

Justo al lado, un par de edificaciones albergaban la casa principal, con sus habitaciones, comedor y cocina. Del otro lado, se alzaba una pequeña casa destinada a la servidumbre. En épocas pasadas, este idílico paraje fue el lugar de descanso y recreo de los obispos de la Diócesis de San Cristóbal de Las Casas, un hecho que atestigua el escudo episcopal con motivos mercedarios aún visible en el atrio.



Just a few kilometers from the city center stands the Quinta del Obispo, a remarkable architectural complex. Its most prominent feature is a charming 18th-century chapel with two towers, reminiscent of the old San Agustín temple. Right next to it, a pair of buildings housed the main residence, including its rooms, dining hall, and kitchen. On the other side stood a small house for the servants. In past times, this idyllic location was the designated place for rest and recreation for the bishops of the Diocese of San Cristóbal de Las Casas, a fact attested to by the episcopal coat of arms with Mercedarian motifs still visible in the atrium.











PARQUE ENCUENTRO

A solo unos pasos de San Cristóbal se encuentra una hermosa reserva forestal, crucial para la conservación de la cuenca hídrica de la ciudad. Durante años, la dedicada familia propietaria ha protegido y gestionado este espacio, ofreciendo a los visitantes un verdadero “pulmón verde” para explorar, acampar bajo las estrellas, disfrutar de un relajado día de campo, conocer su huerto o visitar el vivero de plantas nativas.

Este es el lugar perfecto para reconectar con la naturaleza, empaparse de ella y aprender en talleres de biodiversidad, agroecología y tecnologías ecoamigables. El Encuentro también sirve como un punto de convergencia para diversas organizaciones que colaboran activamente en educación ambiental, conservación del agua y restauración ecológica, trabajando para implementar estrategias que salvaguarden este valioso bosque y sus recursos. Estos esfuerzos son clave para combatir amenazas como incendios, deforestación, degradación del suelo e invasiones.



Just a few steps from San Cristóbal lies a beautiful forest reserve, vital for conserving the city’s water basin. For years, the dedicated proprietary family has protected and managed this space, offering visitors a true ‘green lung’. Here, you can explore, camp under the stars, enjoy a relaxed picnic, visit the orchard, or explore the native plant nursery. It’s the perfect place to reconnect with nature, immerse yourself in it, and learn through workshops on biodiversity, agroecology, and eco-friendly technologies.

El Encuentro also serves as a hub for various organizations actively collaborating in environmental education, water conservation, and ecological restoration. They work to implement strategies that safeguard this valuable forest and its resources. These efforts are crucial to combating threats such as fires, deforestation, soil degradation, and invasions.







ENTRADA AL SENDERO

ZOOLOGICO

SENDERO
NA TE

EPIFITARIO

ENTRADA AL ZOOLOGICO

NO SALIRSE DEL ANDADOR

NO DAR DE COMER A LOS ANIMALES



PARQUE RECREATIVO “SAN JOSÉ”

Este notable santuario de conservación abarca dieciséis hectáreas de bosques de pino-encino en los Altos de Chiapas, desempeñando un papel vital en la protección de flora y fauna endémica de gran importancia.

Custodiado por el Zoológico Miguel Álvarez del Toro (ZooMAT), esta reserva protege especies nativas en peligro de extinción como el momoto garganta azul y el chipe mejilla dorada. También es hogar de cuatro especies amenazadas: el hormiguero cholino escamoso, el zorzal de Frantzius, el mirlo cuello canela, y el dragoncito de labios rojos. Adicionalmente, este lugar brinda refugio a dos especies bajo protección especial: el clarín jilguero y la nauyaca de frío.



This notable conservation sanctuary spans sixteen hectares of pine-oak forests in the Highlands of Chiapas, playing a vital role in protecting crucial endemic flora and fauna. Guarded by the Miguel Álvarez del Toro Zoological Park (ZooMAT), it specifically safeguards endangered native species like the blue-throated motmot and the golden-cheeked warbler. San José Park also provides a home for four threatened species: the scaly-throated antpitta, Frantzius’s thrush, the rufous-collared robin, and the red-lipped dragon. Additionally, two specially protected species, the russet nightingale-thrush and the cold pit viper, find refuge here.





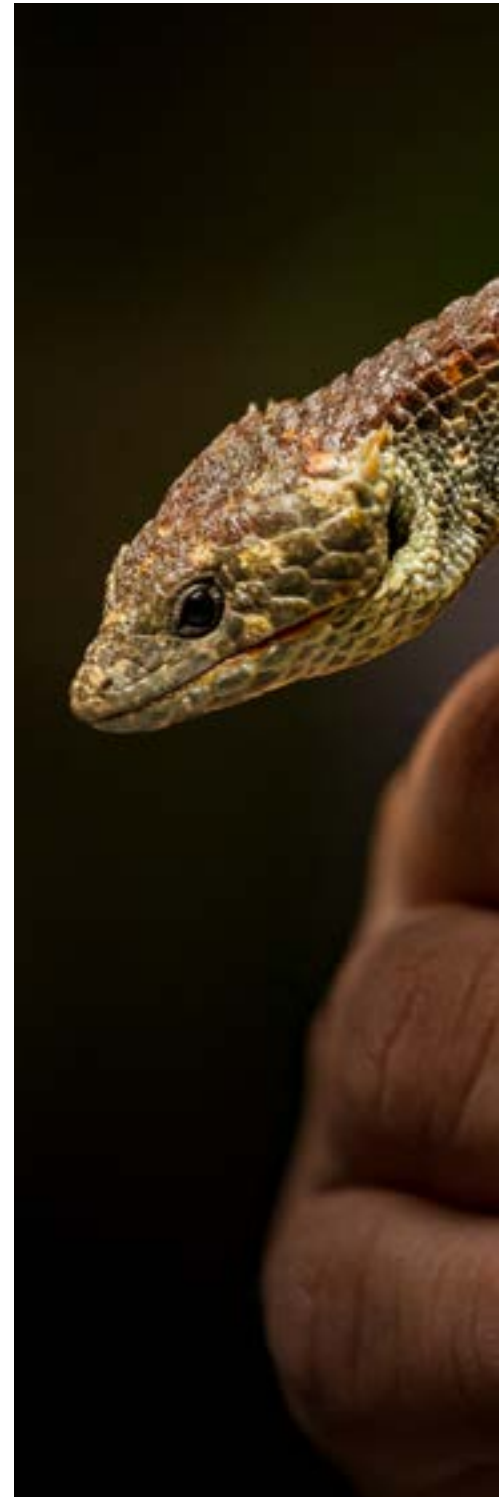


Martucha o kinkajú (*Potos flavus*).

Kinkajou (*Potos flavus*).



Búho virginiano o gran duque (*Bubo virginianus*).
Great horned owl (*Bubo virginianus*).

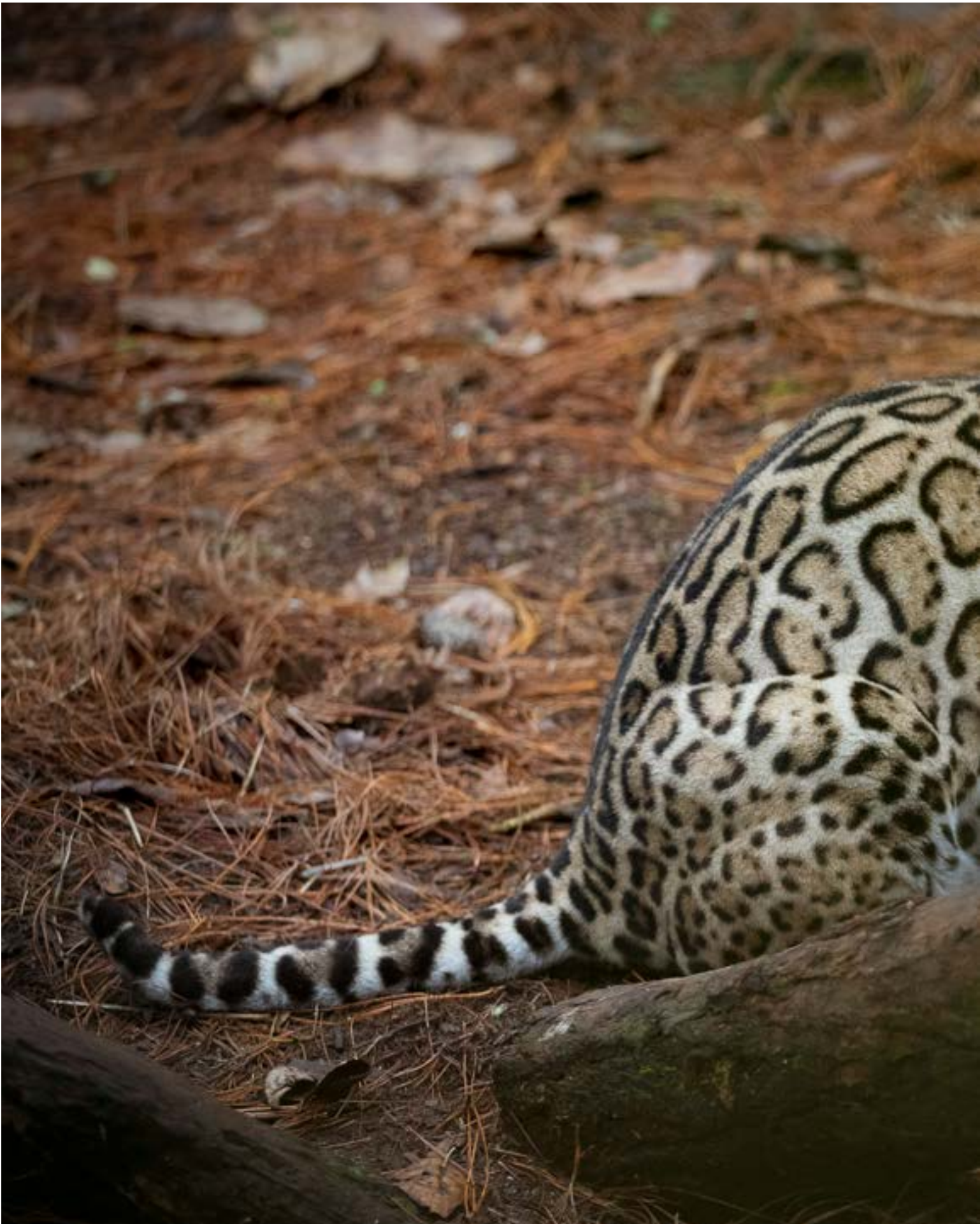




Dragoncito de labios rojos
(*Abronia lythrochila*).
Red-lipped dragonlet
(*Abronia lythrochila*).



Trogón bandera o trogón mexicano (*Trogon mexicanus*).
Mountain trogon or Mexican trogon (*Trogon mexicanus*).





Ocelote (*Leopardus pardalis*).

Ocelot (*Leopardus pardalis*).



CENTRO
EDUCACIÓN
AMBIENTAL

The image shows a wooden sign with red lettering on a weathered post. The sign is positioned in the foreground on the left. Behind it is a large, multi-armed cactus. In the background, there is a wooden building with a dark roof and a sign that says 'SEÑALADO'. The setting is a grassy area with many trees.



RESERVA Y ORQUÍDEARIO MOXVIQUIL

Esta joya natural de las montañas del norte de San Cristóbal contribuye a la captación de agua y a la conservación de los manantiales que abastecen a la ciudad, en donde un hermoso sendero invita a sumergirse en la naturaleza a través de un bosque de encinares.

Bajo el cuidado de Pronatura Sur, la Reserva Ecológica Moxviquil cuenta con un orquideario que promueve el manejo responsable de los bosques. Aquí, la orquídea es más que una flor: es el estandarte de la riqueza, la complejidad y la vulnerabilidad de la naturaleza, urgiendo a su protección y preservación. El orquideario es una muestra viva de la gran variedad de estas bellas epífitas de la región.

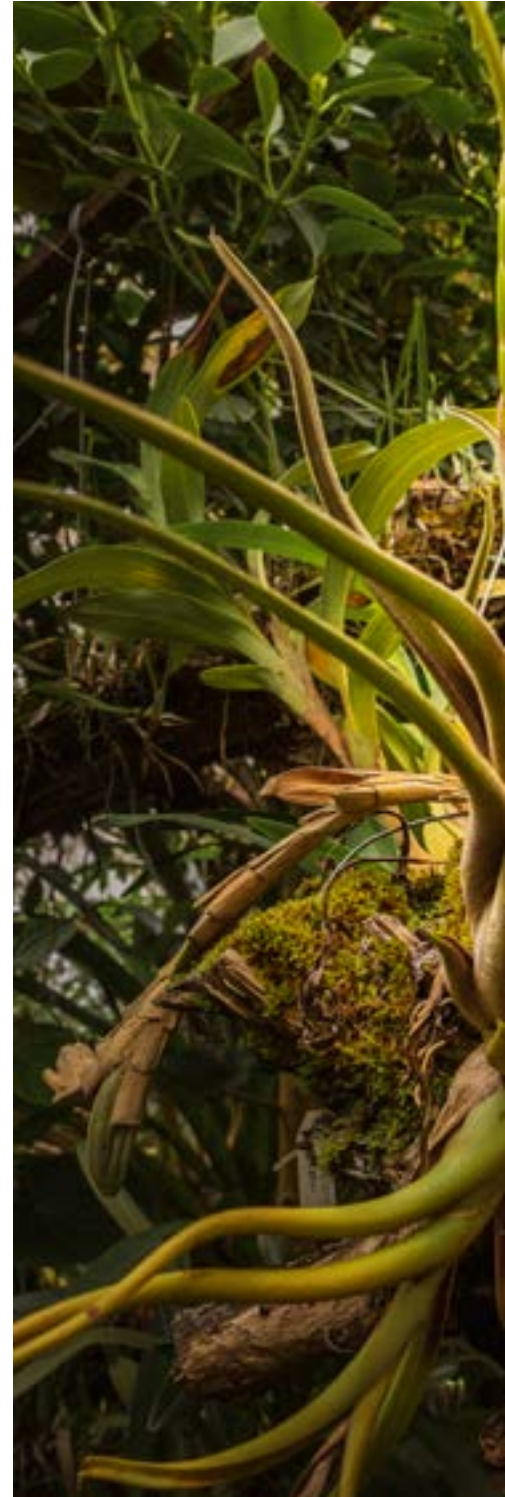


In the mountains north of San Cristóbal, you will find a natural treasure that aids in water capture and spring conservation for the city. A lovely trail leads visitors through an oak forest, inviting visitors to connect with nature. Under the care of Pronatura Sur, the Moxviquil Ecological Reserve features an orchid garden that promotes responsible forest management. Here, the orchid is more than just a flower: it's a symbol of nature's richness, complexity, and fragility, highlighting the necessity of its preservation. This place serves as a living display of the great variety of these beautiful epiphytes in the region.













RESERVA DEL HUITEPEC

Enclavada en una de las montañas guardianas del antiguo Valle de Jovel, la Reserva del Huitepec se alza como la segunda elevación más importante, solamente superada por el Tzontehuitz.

Sus bosques de pino y encino, a menudo envueltos en una niebla que crea una atmósfera única, albergan una gran diversidad de flora y fauna. Aquí encontramos desde musarañas y salamandras hasta ardillas voladoras, el pájaro bandera y el endémico búho abetero. Aunque difíciles de avistar, estas esquivas criaturas, junto con la exuberante flora —particularmente las orquídeas que salpican de color el paisaje en mayo y junio—, son testimonio de la biodiversidad incomparable de los Altos de Chiapas.



Nestled in one of the guardian mountains of the ancient Jovel Valley, the Huitepec Reserve stands as the second most important peak, with only Tzontehuitz towering above it. Its pine and oak forests, often enveloped in a mist that creates a unique atmosphere, harbor a great diversity of flora and fauna. Here we find everything from shrews and salamanders to flying squirrels, the flag bird, and the endemic aberrant owl. Though difficult to spot, these elusive creatures, along with the exuberant flora — particularly the orchids that speckle the landscape with color in May and June— are testament to the incomparable biodiversity of the Highlands of Chiapas.













III. RECINTOS TEATRALES

Theatrical Venues

La capital cultural de Chiapas, San Cristóbal de Las Casas, es hogar de los dos escenarios más hermosos para las artes escénicas en el estado. Desde el momento de su construcción, ambos recintos representaron una innovación arquitectónica y continúan destacando hoy en día por su estilo atemporal.

Estos espacios poseen una vasta historia y trayectoria en todo tipo de actividades. Enmarcados en la magia de esta ciudad, sus teatros se convierten en el escenario perfecto para llevar a cabo los eventos más memorables.



The cultural capital of Chiapas, San Cristóbal de Las Casas, is home to the two most beautiful venues for the performing arts in the state. From their inception, both venues represented an architectural design innovation and today remain distinguished by their timeless style. These historic spaces have hosted a wide array of activities, and framed by the magic of this city, its theaters provide the perfect setting for hosting the most unforgettable events.





TEATRO DANIEL ZEBADÚA

Corría el año 1927 cuando don Daniel Zebadúa emprendió una obra trascendental: adquirir el edificio del Cine Principal para erigir el gran Teatro Las Casas. Esta construcción marcó un hito en San Cristóbal, siendo la primera en utilizar cemento a gran escala y dando vida a una imponente estructura de fachada neoclásica, exaltada por sus tres niveles con parámetros de almohadillado.

La inauguración de este hermoso recinto tuvo lugar el 4 de abril de 1931, durante la tradicional Feria de la Primavera y de la Paz. Tras la muerte de su propietario en 1939, el Ayuntamiento acordó inmortalizar su nombre rebautizando el inmueble en su memoria.

Actualmente, el teatro es gestionado por el gobierno municipal y dispone de un aforo para 340 espectadores, entre su luneta y los palcos laterales; manteniendo viva la tradición cultural de la ciudad.



It was in 1927 that Daniel Zebadúa began a monumental project: he acquired the Cine Principal building to construct the magnificent Teatro Las Casas. This undertaking was a significant milestone for San Cristóbal, being the first to use cement on a large scale and giving life to an imposing structure with a neoclassical facade, highlighted by its three levels with rustication.

This beautiful venue officially opened its doors on April 4, 1931, coinciding with the traditional fair in town. After its owner's death in 1939, the City Council agreed to immortalize his name by renaming the property in his memory.

Today, the theater is managed by the municipal government and can accommodate 340 spectators in its orchestra seating and side boxes, keeping the city's cultural tradition alive.







Fachada del Teatro Zebadúa
Fachada del Teatro Zebadúa



TEATRO DE LA CIUDAD
HERMANOS DOMINGUEZ



TEATRO HERMANOS DOMÍNGUEZ

Diseñado y supervisado por el arquitecto Gerardo Muñoz González, este importante espacio en San Cristóbal fue inaugurado el 24 de junio de 1994. Aquel día, el evento de bienvenida al recinto incluyó la puesta en escena de *Mi querido León Felipe*, un monólogo protagonizado por la primera actriz Ofelia Guilmain.

El nombre del teatro rinde homenaje a los músicos sancristobalenses que, con su emblemática marimba *La Lira de San Cristóbal*, trascendieron con composiciones inmortales y grandes éxitos como “*Perfidia*” y “*Frenesí*”.

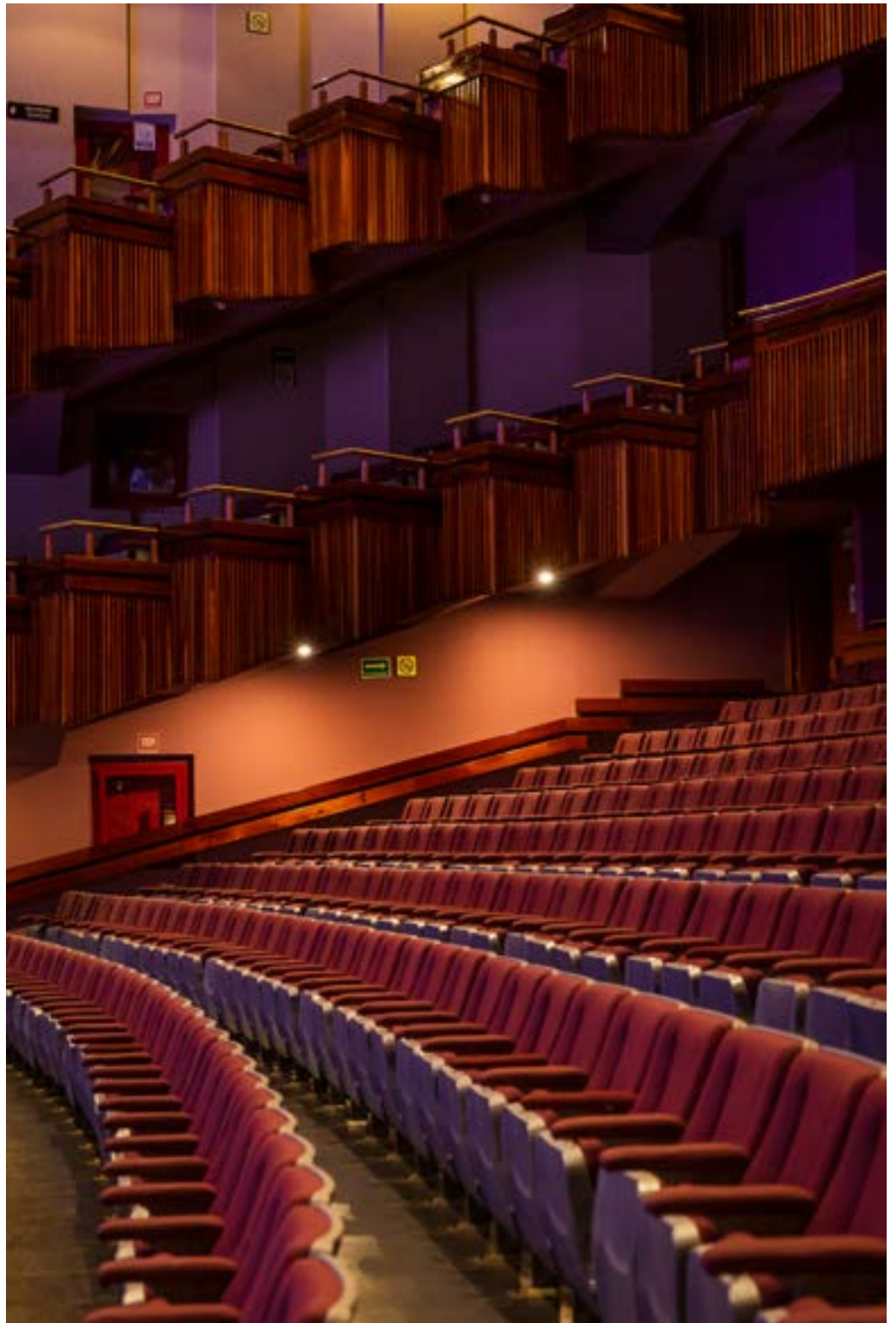
Gracias a su escenario de tipo italiano y una impresionante capacidad para 1024 espectadores, este lugar es el espacio predilecto para los eventos de mayor envergadura y relevancia en la ciudad.



Designed and supervised by architect Gerardo Muñoz González, this important space in San Cristóbal was inaugurated on June 24, 1994. The opening event featured the staging of *Mi querido León Felipe*, a monologue starring the lead actress Ofelia Guilmain. The theater was named to honor the local musicians who, with their emblematic marimba *La Lira de San Cristóbal*, transcended with immortal compositions and great hits such as ‘*Perfidia*’ and ‘*Frenesí*’. Thanks to its Italian-style stage and an impressive capacity for 1024 spectators, this venue is the preferred space for the city’s largest and most relevant events.











CENTRO CULTURAL EL CARMEN

Sobre las huellas del pasado, el dinámico Centro Cultural El Carmen se asienta en el mismo espacio que en 1610 albergó el Claustro de la Encarnación. Su interior es un testigo silencioso de esa historia, conservando gran parte de la arquitectura original: un zaguán de bienvenida, tres naves o crujías de habitaciones dispuestas en forma de U, con pórticos de pilares de madera sostenidos por basamentos de piedra. El patio interior, con sus corredores y jardineras, conserva la armonía de antaño y enmarca una antigua pila de agua, hoy inhabilitada, pero aún parte del encanto del lugar.

En la actualidad, este centro lleno de vida ofrece diversos talleres de expresiones artísticas y culturales para niños y adultos, una acogedora sala para eventos y presentaciones, y un cautivador jardín de plantas, flores y árboles.



Following the footsteps of the past, the dynamic El Carmen Cultural Center now occupies the same space that housed the Cloister of the Incarnation in 1610. Its interior silently testifies to that history, preserving much of the original architecture: a welcoming zaguán, three U-shaped naves or bays of rooms, and porticos with wooden pillars supported by stone bases. The interior patio, with its corridors and planters, maintains the harmony of yesteryear and frames an old water fountain, now disused, but still part of the place's charm. Today, this vibrant center offers diverse artistic and cultural workshops for children and adults, a cozy hall for events, and a captivating garden filled with plants, flowers, and trees.











BIBLIOGRAFÍA

- Armendáriz, M. L. (2015). Colegio La Enseñanza 1915-2015. Asociación Cultural Na-Bolom.
- Artigas, J. B. (1991). La arquitectura de San Cristóbal de Las Casas. Universidad Nacional Autónoma de México.
- Aubry, A. (1991). San Cristóbal de Las Casas, su historia urbana, demográfica y monumental 1528-1990. INAMERAC.
- Aubry, A. (1992). Crónica de la restauración de un templo de San Cristóbal de las Casas. INAMERAC.
- Bonifaz Alfonso, M. (2024). Boletín No. 1848. SEMAHN. <https://www.semahn.chiapas.gob.mx>
- Fenner, J. (1993). Entre palacios y portales, historia del centro de la ciudad (1800-1923). H. Ayuntamiento de San Cristóbal de Las Casas.
- Jiménez Paniagua, J., et al. (2017). Museo de San Cristóbal de Las Casas, Palacio Municipal. Consejo Estatal para la Cultura y las Artes de Chiapas.
- Markman, S. D. (1990). San Cristóbal de Las Casas. Patronato Fray Bartolomé de las Casas A. C.
- Zepeda Cisneros, C. (2017). Catálogo de museos de Chiapas. Consejo Estatal para la Cultura y las Artes de Chiapas.

Primera edición, 2025

Título de la obra: San Cristóbal de Las Casas, La Eterna Ciudad Real.

© D. R. 2025, H. AYUNTAMIENTO CONSTITUCIONAL DE SAN
CRISTÓBAL DE LAS CASAS, CHIAPAS.

©Blanca Ricci Diestel, Miguel Ángel Muñoz Luna, Poncho Salazar Sarmiento, por
sus textos e imágenes.

Plaza 31 de Marzo s/n, Col. Centro, C.P. 29200. San Cristóbal de Las Casas,
Chiapas.

ISBN: 9798289864864

Todos los derechos reservados. Queda prohibida la reproducción total o
parcial de esta obra por cualquier medio o procedimiento, ya sea mecánico,
fotoquímico, electrónico o magnético, sin la previa autorización por escrito del
titular de los derechos.

SAN CRISTÓBAL DE LAS CASAS, LA ETERNA CIUDAD REAL

Este libro fue editado e impreso por Grupo Editorial Ala Ediciones y se terminó de imprimir en el mes de julio de 2025 en la Ciudad de México. Para la impresión de las páginas interiores y los forros se utilizó papel couché de alta calidad. La composición tipográfica se realizó con la familia Amiri. La edición consta de un tiraje de 7,000 ejemplares.